

David OTTO

Résumé

Trading as **Linguocean Solutions**

Professional linguist with passion for languages and technology.

4-12-5-203 Nakakasai, Edogawa-ku, Tokyo 134-0083, Japan

david_otto@outlook.com | 080-4191-6886

Skills and Abilities

- Native level **English**. Advanced level **Japanese (JLPT Level N1)** and **French (TCF Level C1)**. Studying **Chinese (HSK Level 3)**.
- Experienced in **translation**, particularly for IT-related documents and **interpretation** for business communications.
- High degree of interest and knowledge in computers and technology. Experience in translation and presenting solutions for **telecom** (including **renewable energy**), the **Internet of Things (IoT)**, **blockchain**, and **cryptocurrency**.
- Experience **creating, editing, proofreading, and publishing** materials, with high attention to detail.
- Experience producing **press releases** and other **marketing materials**.
- Able to collaborate in a multicultural environment; experience working in **Japanese and international offices**. Communicates professionally with **Japanese and international clients**.
- Knowledge of **computers, programming and networking**. Ability to program **macros using VBA**.
- Proficient in using **Microsoft Windows, Microsoft Office, MacOS, Linux, Telnet/SSH, iOS and Android**.
- Experience in **data analysis** using **Microsoft Excel**. Proficient in **SQL (T-SQL)** and **Python**.
- Organiser of **Tokyo Trilinguals Group**

Education and Qualifications

- **Bachelor of Arts (Linguistics and Japanese Studies)**
University of Sydney – Sydney, May 2009
- **Certificate of English Language Teaching to Adults (CELTA)**
University of New South Wales Insight – Sydney, May 2009
- **Japanese Language Proficiency Test (JLPT) Level N1**
The Japan Foundation/Japan Educational Exchanges and Services – Saitama, August 2012
- **Hanyu Shuiping Kaoshi (HSK) Chinese Test Level 3**
The Confucius Institute – Tokyo, March 2016
- **Test de connaissance du français (TCF) French Test Level C1**
Centre International d'études pédagogiques – Tokyo, April 2017

Work Experience**Overseas Development Manager VCG Inc.—September 2018 – Present**

- Translating and interpreting of documents and meetings related to blockchain and cryptocurrency between English and Japanese.
- Producing printed materials and websites for overseas marketing.
- Generating new business with overseas blockchain and cryptocurrency developers.

Japanese to English Translator Gengo.com—May 2014 – Present

- Translating various texts from Japanese to English for personal and professional usage related to sales, communications, IT and software localisation.
- Translation performance score of 9.7/10.

Solutions Manager ZTE Japan—October 2017 – September 2018

- Produced professional translations of proposals and requests for proposals (RFPs).
- Collaborated with international teams to provide solutions relating to energy solutions and IoT platform solutions to high-profile telecommunications companies.
- Created presentations to demonstrate product solutions to prospective customers.

Test Producer Eiken Foundation of Japan—December 2014 – September 2017

- Compiled, edited, and published English tests which conform to internationally recognised framework (CEFR).
- Employed strong attention to detail to edit texts which conform to style guides.
- Translated various documents for English-speaking instructors and academics.
- Analysed performance of test questions using various statistical models.
- Developed and maintained databases and other information systems for management of test questions.

Assistant Language Teacher Toda City Board of Education—April 2013 – November 2014**Heart Corporation – September 2009—March 2013**

- Taught English to junior high school and elementary school students.
- Collaborated with other teachers and staff to create effective lessons.
- Made digital materials which were used for staff training.

Shift Supervisor QSR KFC - January 2004—December 2007

- Customer service role including leading teams of 10-15 people.